

EINLEITUNG

Video-Stativ, ideal für den Außeneinsatz.

HAUPTMERKMALE

- Kugel mit 100 mm Durchmesser
- Eloxierte Alubeine mit Stahlauszügen
- Mittelspreizen
- Gummifüße und umkehrbare Spikes

ANBRINGUNG 1

Öffnen Sie die drei Beine "A".

BEDIENUNG

HÖHENEINSTELLUNG 1

Zum Lösen der Beinauszüge öffnen Sie die Knöpfe "E" an den Klemmen "F", ziehen die Beine auf die gewünschte Länge aus und klemmen die Knöpfe "E".

EINSTELLEN DER MITTELSPREIZEN 2 UND 3

Zum Einstellen der Spreizen "B" (Abb. 1) drücken Sie die Knöpfe "C" (Abb. 2).

Die Spreizen haben fünf verschiedene Arbeitsstellungen: Druck auf den Knopf "C" (Abb. 2) löst die Sperre, so dass die Spreizen in fünf Stufen "D" ausgezogen werden können. Zum Einschieben der Spreizen (Abb. 3) heben Sie das Mittelteil an.

ANSETZEN UND ABNEHMEN EINES KAMERAKOPFES 4 UND 5

Nehmen Sie die Kappe "Z" (Abb. 1) ab.

Entnehmen Sie die Halbkugel "G" (Abb. 1) durch völliges Abschrauben des Griffs "H".

Zum Ansetzen eines anderen Kopfes schrauben Sie einfach den Kugelbolzen in den Sockel des Kopfes.

In der Halbkugel "G" (Abb. 4) befinden sich ferner drei Schrauben "L". Nach der Anbringung der Halbkugel "G" ziehen Sie diese drei Schrauben mit einem kleinen Schraubendreher gegen den Kopfsockel an. Vermeiden Sie zu straffes Anziehen!

Diese spezielle Konstruktion, die sich wegen der besonderen Sockelkonstruktion insbesondere in Verbindung mit Manfrotto Köpfen bewährt, verhindert ungewolltes Lösen des Kopfes. Zum Abnehmen des Kopfes verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Bringen Sie die Halbkugel "G" wieder auf dem Stativ an (Abb. 5), und fixieren Sie sie mit Griff "H".

NIVELLIEREN DES KOPFES 5

Zum Nivellieren des Kopfes lösen Sie die Halbkugel "G" mit Hilfe des Griffs "H" und bringen den Kopf in eine horizontale Lage. Danach klemmen Sie die Kugel wieder sicher mit dem Griff "H".

FÜSSE 6

Das Stativ hat umkehrbare Gummifüße "N" (Abb. 6) für glatte Böden sowie Edelstahl-Spikes für unebenes Gelände.

Zum Freilegen der Metallspikes entfernen Sie die Gummifüße "N", indem Sie den Gewindestift "P" lösen, den jeweiligen Fuß umstecken und durch Anziehen des Gewindestifts "P" wieder sichern.

INTRODUCCIÓN

Trípode de vídeo ideal para una utilización externa.

CARACTERÍSTICAS

- Bola con diámetro de 100 mm
- Pies en aluminio anodizado con expansiones en acero
- Expansor de medio nivel
- Pies de goma y pinchos retráctiles

PREPARACIÓN 1

Abran las 3 patas "A"

UTILIZACIÓN

AJUSTE ALTURA TRÍPODE 1

Para soltar el expansor de las patas, desenrosquen los mandos "E" puestos en las pinzas "F", obtengan la longitud deseada y luego reaprieten los mandos de bloqueo "E".

AJUSTE EXPANSOR DE MEDIO NIVEL 2 Y 3

Para ajustar el expansor "B" (fig. 1), empujen los botones "C" (fig. 2).

El expansor tiene 5 diferentes posiciones: la presión del botón "C" (fig. 2), suelta el mecanismo permitiendo el ajuste del expansor "D" en cinco pasos.

Para doblar el expansor (fig. 3), levanten la parte central del expansor mientras cierran las patas.

ACOPLAR Y QUITAR UNA RÓTULA PARA CÁMARA 4 Y 5

Quiten el casquillo "Z" (fig. 1).

Quiten la media bola "G" (fig. 1) desenroscando completamente la manilla "H".

Para montar la rótula sencillamente enrosquen el perno de la bola puesto en la base de la rótula.

La media bola "G" (fig. 4) lleva también un set de tres tornillos "L". Después de haber acoplado la rótula en la media bola "G", aprieten el set de tres tornillos "L" contra la base de la rótula, con un pequeño destornillador, sin emplear fuerza.

Esta extraordinaria característica funciona particularmente bien con las rótulas Manfrotto gracias a la forma de la base que previene el destornillamiento accidental de la rótula. Para quitar la rótula, simplemente sigan las instrucciones antecedentes pero al revés.

Remonten la media bola "G" en el trípode (fig. 5) y bloqueénla con la agarradera "H".

NIVELAR LA RÓTULA 5

Para nivelar la rótula, aflojen la media bola "G" utilizando la agarradera "H" muevan la bola y la rótula hasta obtener el nivel. Ahora bloqueén firmemente la bola utilizando la agarradera "H".

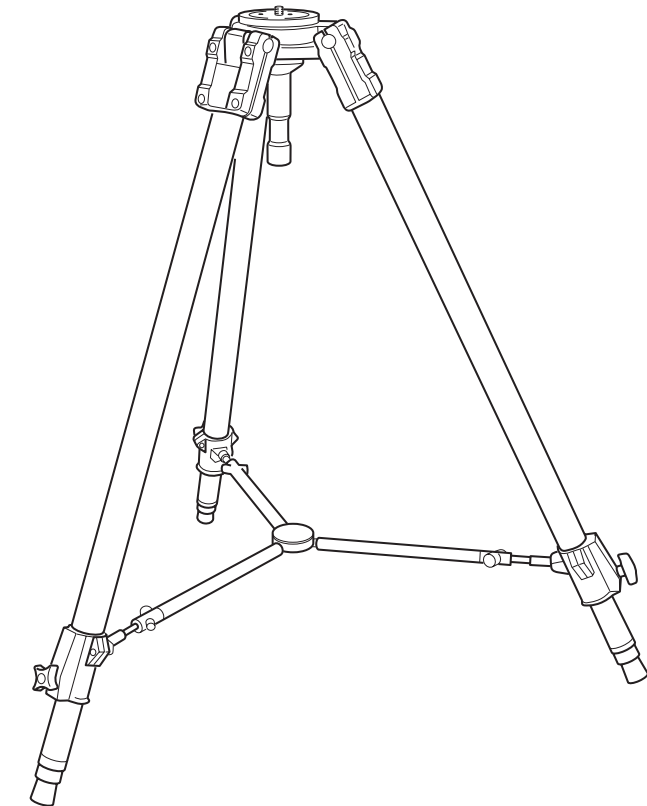
PIES 6

El trípode tiene pies de goma reversibles "N" (fig. 6) para suelos alisados y pinchos de acero inoxidable "M" para terrenos irregulares.

Para mostrar los pinchos de metal, quiten los pies de goma "N" soltando el tornillo sin cabeza cruciforme "P", inviertan el pie y bloqueénlo en posición apretando el tornillo sin cabeza cruciforme "P".

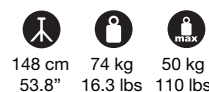


Manfrotto

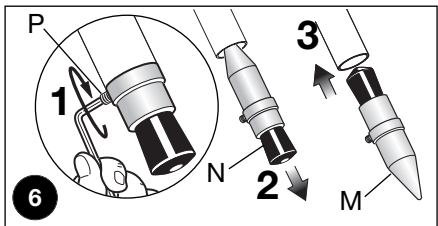
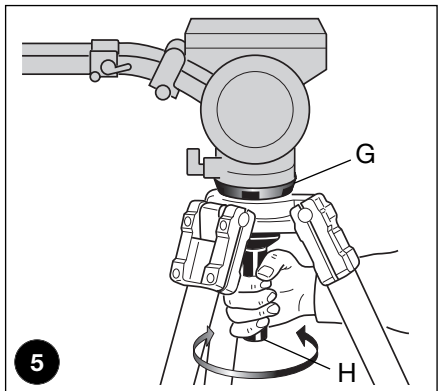
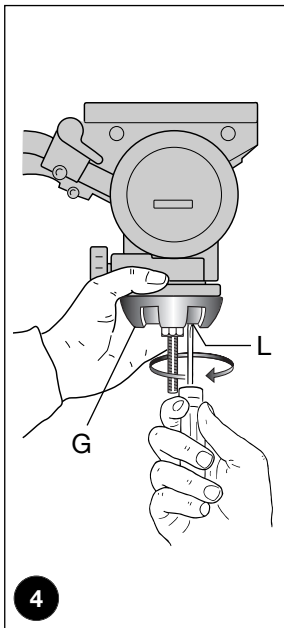
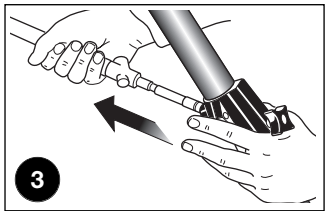
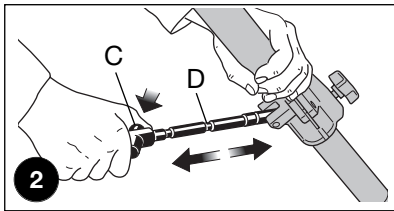
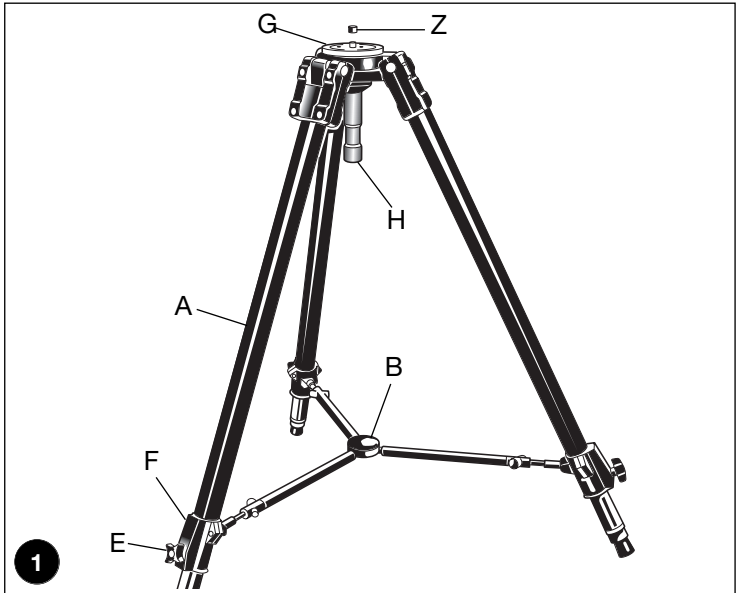


INSTRUCTIONS

528X - 528XB



148 cm 74 kg 50 kg
53.8" 16.3 lbs 110 lbs



GB

INTRODUCTION

Video tripod ideal for external use.

KEY FEATURES

- 100 mm diameter ball
- Anodised aluminium legs with steel extensions
- Mid level spreader
- Rubber feet and retractable spikes

SET UP 1

Open the 3 legs "A".

USE

TRIPOD HEIGHT ADJUSTMENT 1

To release the extensions of the legs, unscrew the knobs "E" on the clamps "F" pull out to desired length and then retighten the locking knobs "E".

MID LEVEL SPREADER ADJUSTMENT 2 & 3

To adjust the spreader "B" (fig. 1), push in the buttons "C" (fig. 2). The spreader has 5 different working positions: the pressure on the button "C" (fig. 2), releases the mechanism, allowing spreader adjustment "D" in five steps. To fold the spreader (fig. 3), lift the center part of the spreader while closing the legs.

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 4 & 5

Remove the cap "Z" (fig. 1). Remove the half ball "G" (fig. 1), by unscrewing completely the handle "H".

To mount your head simply screw the ball stud into the base of your head.

The half ball "G" (fig. 4) also has three screws "L" set in the ball. After mounting head on the half ball "G", tighten the three set screws "L" up against the base of the head, with a small screwdriver, taking care not to force them. This unique feature, which works especially well with Manfrotto heads due to their specially designed base, prevents the head unscrewing accidentally. To remove the head, simply follow the above instructions in reverse.

Re mount the half ball "G" on the tripod (fig. 5), and lock it with handle "H".

HEAD LEVELLING 5

To level the head, loosen the half ball "G" using the handle "H" move the ball and head until a level has been achieved. Once this has been done, lock the ball firmly using the handle "H".

FEET 6

The tripod has reversible rubber feet "N" (fig. 6) for smooth floors and stainless steel spikes "M" for uneven terrain.

To expose metal spike feet, remove rubber feet "N" by releasing the grub screw "P", invert foot and lock it in position by tightening grub screw "P".

F

INTRODUCTION

Trépied vidéo idéal pour une utilisation en extérieur.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Bol de 100 mm de diamètre
- Jambes en aluminium anodisé avec sections en acier
- Entretoise du milieu
- Embouts en caoutchouc et pointes rétractables

INSTALLATION 1

Ouvrez les 3 jambes "A".

UTILISATION

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU TRÉPIED 1

Pour débloquer les sections télescopiques des jambes, dévissez les molettes "E" situées sur les fonderies "F". Déployez les jambes à la hauteur souhaitée puis revissez les molettes "E".

RÉGLAGE DE L'ENTRETOISE DU MILIEU 2 ET 3

Pour régler la longueur des sections de l'entretoise "B" (fig. 1), appuyez sur les boutons "C" (fig. 2). Vous pouvez régler l'entretoise à 5 longueurs différentes : en appuyant sur le bouton "C" (fig. 2), vous libérez le mécanisme de blocage et vous pouvez ainsi régler la longueur de la section "D" sur cinq positions. Pour replier l'entretoise (fig. 3), levez sa partie centrale tout en refermant les jambes du trépied.

INSTALLATION / RETRAIT D'UNE ROTULE 4 ET 5

Retirez d'abord le capuchon "Z" (fig. 1). Retirez la demi-boule "G" (fig. 1) en dévissant entièrement la poignée "H". Pour fixer une rotule, vissez simplement la vis de fixation de la demi-boule dans la base de la rotule. La demi-boule "G" (fig. 4) est également équipée de trois vis "L". Une fois la rotule montée sur la demi-boule "G", serrez les trois vis de fixation "L" contre la base de la rotule à l'aide d'un petit tournevis, en prenant garde de ne pas forcer. Ce système de fixation est particulièrement adapté aux rotules Manfrotto, dont la base est conçue de telle sorte qu'elle ne peut pas se dévisser accidentellement. Pour retirer la rotule, suivez simplement les mêmes étapes en sens inverse. Remettez la demi-boule "G" en place sur le trépied (fig. 5) et bloquez-la en serrant la poignée "H".

MISE À NIVEAU DE LA ROTULE 5

Pour mettre la rotule à niveau, desserrez la poignée "H" pour libérer la demi-boule "G" et pouvoir ainsi l'équilibrer correctement. Une fois cette mise à niveau effectuée, bloquez la demi-boule en serrant la poignée "H".

EMBOUTS 6

Le trépied est équipé d'embouts en caoutchouc réversibles "N" (fig. 6) pour les sols plats et fragiles et de pointes en acier inoxydable "M" pour les terrains accidentés. Pour utiliser ces pointes en métal, desserrez la vis "P", retournez l'embout en caoutchouc de façon à le rentrer dans la section et bloquez la pointe en resserrant la vis "P".

I

INTRODUZIONE

Treppiede video ideale per uso in esterni.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Semisfera di diametro 100 mm
- Gambe in alluminio anodizzato con allungamenti in acciaio
- Stabilizzatore intermedio
- Piedini in gomma con puntali retrattili

PREPARAZIONE 1

Divaricare le 3 gambe "A".

USO

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL TREPIEDE 1

Per sbloccare gli allungamenti delle gambe, svitare le manopole "E" sui manicotti "F", estrarre le sezioni fino alla lunghezza desiderata e stringere nuovamente le manopole di blocco "E".

REGOLAZIONE DELLO STABILIZZATORE INTERMEDIO 2 E 3

Per regolare lo stabilizzatore "B" (fig. 1), premere i pulsanti "C" (fig. 2). Lo stabilizzatore offre 5 differenti posizioni di lavoro: la pressione del pulsante "C" (fig. 2), sblocca il meccanismo, consentendo la regolazione dei tiranti "D" in cinque passi. Per ripiegare lo stabilizzatore (fig. 3), sollevarne la parte centrale mentre si richiudono le gambe.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DI UNA TESTA 4 E 5

Rimuovere il coperchietto "Z" (fig. 1). Rimuovere la semisfera "G" (fig. 1), svitando completamente l'impugnatura "H". Montare la testa semplicemente avvitando il prigioniero della semisfera alla base della testa.

La semisfera "G" (fig. 4) dispone di tre grani "L" inseriti nella parte sferica. Dopo aver montato la testa sulla semisfera "G", stringere con un cacciavite i tre grani "L" contro la base della testa, avendo cura di non forzarli troppo. Questa caratteristica esclusiva è particolarmente indicata per le teste Manfrotto, che dispongono di una base appositamente studiata per prevenire l'allentamento accidentale della testa. Per rimuovere la testa, basta semplicemente seguire in ordine inverso le istruzioni riportate più sopra. Rimontare la semisfera "G" sul treppiede (fig. 5) e bloccarlo con l'impugnatura "H".

LIVELLAMENTO DELLA TESTA 5

Per livellare la testa, allentare la semisfera "G" tramite l'impugnatura "H" e muovere la semisfera con la testa fino ad ottenere un buon livellamento. Fatto questo, bloccate saldamente la semisfera con l'impugnatura "H".

PIEDINI 6

Il treppiede dispone di piedini reversibili con estremità in gomma "N" (fig. 6) per superfici lisce e puntali in acciaio "M" per i terreni irregolari. Per estrarre i puntali, rimuovere i piedini in gomma "N" svitando i grani "P", invertire i piedini e bloccarli in posizione serrando i grani "P".